

2016

三十沙龍

創作空間

Sun-Shier Salon Dance Exhibition

創作之必要  
觀看之必要  
分享之必要

2016/07/09(六)-10(日) 14:30 & 19:00

陳良芬《同行》

林夢帆《旅人》

2016/07/16(六) 14:30 & 19:00、7/17(日) 14:30

蘇品文《一場關於親密的冒險 An adventure of intimacy》

吳碧容《跳舞啊！媽媽》

Won Chae Ri《身體視察 Observed body》

2016/07/30(六) 14:30 & 19:00

陳韜《我們的意會 How we perceive》

劉依昀《獨白》



## 寫在前面

「三十沙龍創作空間」是三十舞蹈劇場為懷抱熱情的創作者們，所提供的分享園地，以法語的客廳「沙龍」為名，是期待以溫馨如家的氛圍，鼓舞創作，踏實呈現、溫暖回應，同時也表達我們回饋藝文領域長期支持的心意。

「作品經過觀看而成熟」，這是我們多年創作後的感覺及感想。

感謝您今天參與及給予創作者回應，雖然，有些作品無法走出這個小小的排練場，但是您善意的分享將支持這些創作者們

繼・續・前・行～



## 三十舞蹈劇場 簡介

三十舞蹈劇場於 1997 年 12 月由吳碧容、張秀萍共同成立，創團目標如下：一、集結對舞蹈懷抱熱誠，共同組織一個表演藝術發表及分享的空間。二、打破「劇場」概念的限制，落實「處處劇場」之可能。三、將舞蹈及劇場的藝術推廣入學校、社區等，拉近舞蹈藝術與社會大眾的距離。

2002 年起，連續獲選文化部優良扶植團隊，並多次獲得國家文化藝術基金會之各項獎助。2008 連續獲邀國外演出，包括美國全美經紀人年會(APAP)、加州大學(UCLA)、韓國釜山國際舞蹈節以及韓國首爾藝穗節等。以「成熟而懷有理想」的步伐，三十舞蹈劇場一直努力著。

今天我們有能力在此分享資源，

要衷心感謝每一位曾經給予關心及協助的朋友，

以及

文化部扶植團隊計畫、

台北市政府文化局 空間營運管理補助。

演出錄影 / 廖宇逸

劇照拍攝 / 林守晟

行政統籌 / 陳采均

燈光執行 / 張育禎 李維倫

音樂執行 / 陳昀蓁

致力於從藝術下去探究生命的本質、存活的意義，也許生命的核心價值在於「生命存在本身就是一種價值、一種意義」。

### 創作經歷

2016 三十沙龍創作平台《獨白》、未來實驗室「櫥窗舞台」《With》、《Ensless》、《自我對談》、《時隙》，2015《時隙》、《選擇》、《重生》，2014 第七屆台北藝穗節《敲》、左舞 30《致 過去》，2013《Dreamland》、《寒媽枯枝》…等創作發表於高雄文化中心至德堂、台北城市舞台、左營高中實驗劇場、北藝舞蹈廳、S7 劇場、曼菲劇場、兩廳院櫥窗舞台、台北市立大學中正堂…等地點。

### 表演經歷

2016《香絲相思》—客家歌舞音樂劇、Lucas Viallefond《Remember to not say goodbye to me》、蔣齊《La Corsair P as de deux》選粹，2015《隔壁親家》—音樂越時代劇場、張曉雄《離》、2014 比嘉いずみ先生《かぎやで風》《浜千鳥節》，2013 蕭君玲《落痕》、盧怡全《征途 歸旅》、2010《國際青年編舞營》…等作品演出於國家戲劇院、台北城市舞台、苗北藝文中心、雲林文化中心、中壢藝術館、高雄文化中心至德堂、左營高中實驗劇場、曼菲劇場…等地點。

## 演出節目 (7/09-10 六日 14:30&19:00)

### 1. 《同行》 編 舞：陳良芬

生命 似乎是以自身無法自我完整的樣子被做成的  
就像花一般 只有雄蕊與雌蕊是不完整的  
還需要蟲或風的到訪 才能協調  
生命 在當中充滿了缺陷 需要由他人來填滿  
世界或許是 他者的總和吧  
但我們似乎都不知道 也從未被告知  
被打散的人們毫無關心之意  
又有時 連接觸都不想接觸  
像這樣 世界被如此遲緩地構成 又是為何?  
花開著 近在咫尺  
以蛇的姿態出現的他人 正披著光而來  
某個時候的我 或許 也是為了某人而出現的蛇吧  
某個時候的你 或許 也是為了我而出現的風吧  
<生命> 詩/吉野弘 翻譯-劉振南

音 樂：

1. EF 作曲：Alp Lugens & Beyond

2. World's End Girlfriend 作曲：Water line

演 出：高詠婕 陳舒婷 曾百瑜 鄭筑云 鍾嘉容

燈光設計：陳秋燁 特別感謝：吳俊哲、李亞叡、陳亭潔

### 陳良芬

國立台北藝術大學舞蹈系畢

創作作品：

2012 年，與黃郁元共同創作作品《告白》獲邀至香港演出

2014 年 焦點舞團，創作作品《異化》至全台演出

---

## 2. 《旅人》

編 舞：林夢帆

路有平坦順暢也有崎嶇蜿蜒，  
踏上了一條未知而孤獨的道路，  
不打算回頭，孤注一擲只為模糊不清的終點，  
而那偶然乍現的光束，便成了信念，  
為此繼續走著，旅程從未結束…

音 樂：

1. She Remembers 作曲：Max Richter
2. When Angels Fall 作曲：Dansonn
3. On My Way 作曲：Dansonn
4. Apache 作曲：Incredible Bongo Band

演 出：林夢帆 紀亞彤 杜錦鵬 呂彥鋒 陳立夫 黃林芷柔

音樂整合：馮淦喬(香港)

### 林夢帆 BBOY 外號：板弟 FLOOR-D

目前就讀臺北市立大學天母校區，動態藝術學系，有著原住民太魯閣族血統，長期學習 Breaking，是一名街舞舞者。自從看到學校舞蹈系演出後深受刺激，立志想從街舞出發並站在不同舞台上。過程中接受現代舞課以及相關身體訓練，也與不同領域共同演出、學習累積經驗。接下來的日子希望能讓大眾看到街頭文化不一樣的身體語彙。

---

## 2. 《獨白》

編 舞：劉依昀

「停滯的秒針，讓腦袋充滿了不曾體驗過的遠古記憶，  
在叢林裡出生的昆蟲、吃掉丈夫的黑寡婦、被鱷魚追逐的獅群、  
和長頸鹿交配的恐龍，火山爆發，城市融化，海嘯淹沒大地。」

「我忘了，這好像才是陸地的模樣。」

「我忘了，每種生物每個個體都有他們本身進程的速率。」

慢了下來，才看見

音 樂：

1. Lang: This Was Written By Hand—This Was Written By Hand  
作曲：Andrew Zolinsky
2. Audio—TV Song 作曲：Blue Man Group
3. For Now I Am Winter—Brim 作曲：Olafur Arnalds
4. For Now I Am Winter—Only The Winds 作曲：Olafur Arnalds

演 出：蕭瑀、黃之羿、林方方、林怡德、林博紳

劇本創作：阮慧敏

聲音錄製：舒偉傑

### 劉依昀

一個自 9 歲起投入舞蹈懷抱的南台灣女孩，屏東出生，高雄長大，目前就讀國立臺北藝術大學舞蹈所—主修舞蹈創作，近期

**演出節目** (7/30 六 14:30&19:00)

1. 《我們的意會 **How we perceive**》

編 舞：陳韜

同一件事，我說白，你說黑；對話中，我直接，你委婉。

太陽從東升，西落。黑髮，藍眼。難道就是我們眼光差異的原因？

最終尋找的是最原始的我

音 樂：

1. Magnetia 作曲：Mika Vainio
2. Ashes to Ashes 作曲：Hans Zimmer
3. Molke 作曲：Gareth Davis, Jan Kleefstra & Romke Kleefstra
4. Ruthless Gravity 作曲：Craig Armstrong
5. Your Song 作曲：Kate Newman

演 出：徐之宇，張懷文，王怡湘

燈光設計：陳柏翰

**陳韜 Alex Chen**

畢業於國立臺灣體育學院舞蹈系，主修現代跟編創。在校時多次參與舞團年度展，也曾在校編創比賽中編創<當他哭泣>得佳作。自 2011 畢業後曾跟谷幕特舞蹈劇場、三十舞蹈劇場、古舞團、許程崑製作合作。

**演出節目** (7/16(六)14:30&19:00、7/17(日)14:30)

1. 《一場關於親密的冒險 **An adventure of intimacy**》

編 舞：蘇品文

身為一位女性主義舞蹈工作者我想找到陰道與陰莖之外的親密時間。《一場關於親密的冒險》以 *open call* 的方式在臉書上募集到自願加入的表演者，整個創作過程就像一場 *Blind date*，但我們有一個共通點：「每個人對親密的尺度、界限、需要都不一樣。」在親密，我們學習如何好好對待彼此，正視彼此的需要。

音 樂：

1. Opus 17 作曲 Gui Boratto
2. Closer 作曲 Nuages

演 出：蘇品文、高芷瑋、姜勝峰、曾惟民、楊芳雲、王昱程、高尚勤、周寬柔

**蘇品文**

來自臺灣，南投人。以身體為創作形式，編舞者、舞者、三十二歲、女性、素食主義者、小事製作團長、看嚙舞蹈劇場藝術總監、國立臺北藝術大學舞蹈創作碩士、南華大學哲學學士。嘗試跳脫以視覺為觀賞基礎的舞蹈模式，近幾年以觸覺和即興做為身體訓練的基礎，提升多面向的感官能力；關注性別平等，特別是女性議題。希望將舞蹈提升為以身體為議題的觀念藝術，不僅止為美學服務。

---

## 2. 《跳舞啊！媽媽》

編 舞：吳碧容

處境、心情與記憶交織，是媽媽的舞蹈，是女性的舞蹈。

音 樂：

1. Tu Es Ma Came 作曲：Carla Bruni
2. Das Kino Mit Dem Gesicht Zu Dorf! 作曲：Kap. Wlodek
3. 4'47 作曲：Ketil Bjornstad
4. Make up & Costum, Lili's Dream 作曲：Alexandre Desplat
5. Parapains 作曲：Now

演 出：周怡君、廖美芳、何文珊

影片導演：吳佳明

**吳碧容**

三十舞蹈劇場創團人、舞蹈教師、媽媽。

---

## 3. 《身體視察 Observed body》

編 舞：Won Chae Ri

身體本身能辨識體內神秘的變化

為了清楚地比較這些變化的不同，身體會有意識地移動著

透過身體移動的審視，創作者將這些動作編繪成舞碼

音 樂：

1. Reich: Four organs 作曲：Michael Tilson Thomas
2. Pendulum music 作曲：Steve Reich
3. Das Aiggun Cuozzut 作曲：Mari Boine

導演/共同創作：Jeong Se Young

編舞者/演出者: Won Chae Ri & Lee Gyu Ri

**Won Chae Ri**

韓國湖西大學（Hoseo University）戲劇系畢業，目前為 Movement Dang Dang 劇團成員，曾經參與過《The life》《4.48 psychosis》《Les leines》等劇場演出，以及該團《The Life》、《Louis' s wife》與《A Forbidden act》《Unhappiness》等肢體劇場演出，2015 年參與三十舞蹈劇場《逃亡 2015》的演出。

**Lee Gyu Ri**

畢業於韓國漢城大學，主修現代舞。現為韓國 Jet Project 藝術團體的舞者。曾經參與《Coming Soon》《Going》《Standing nose》等舞作演出，以及《A forbidden Act》《Unhappiness》《A light in a factory- theatre assembly》等肢體劇場演出。